

Comportamento

Vi chiediamo di portare rispetto alla dignità del luogo. Entrate nella Cattedrale con rispetto verso Dio, le persone credenti e la fede cristiana.

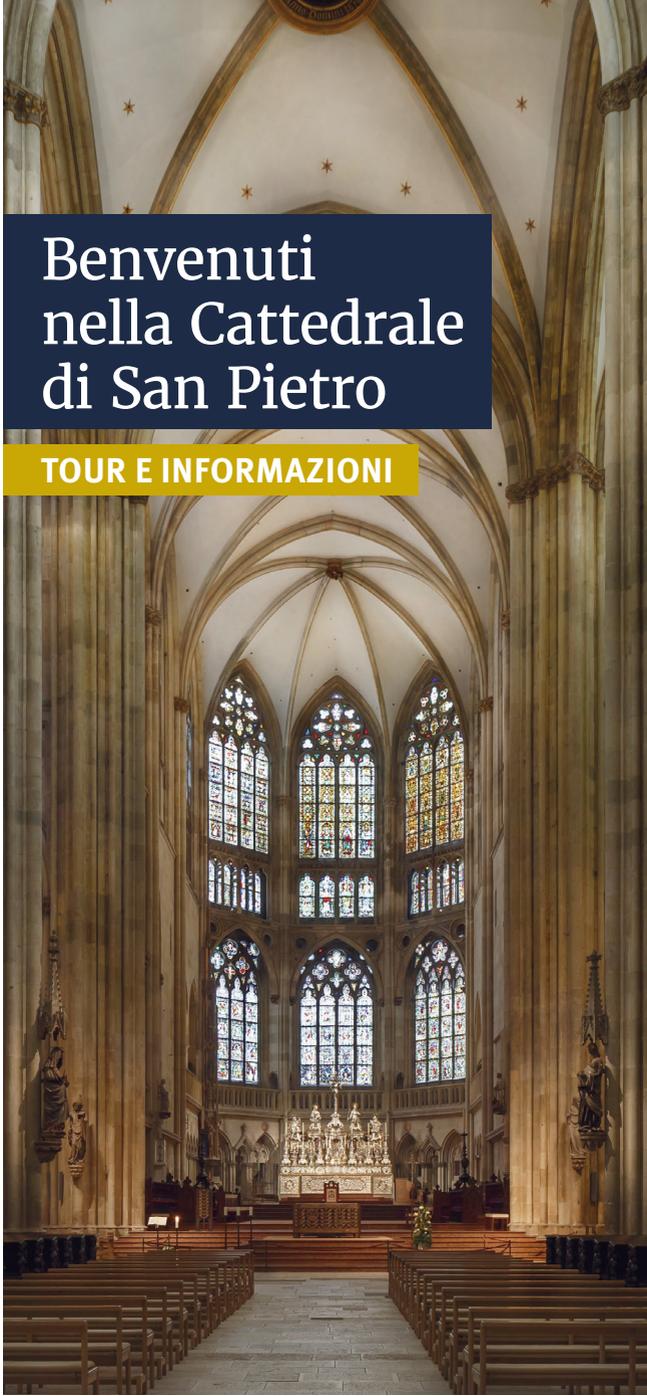
- È possibile **scattare delle fotografie**, purché sia fatto senza treppiede e flash ed esclusivamente per uso privato. Tuttavia, le foto di gruppo o i selfie sono considerati irrispettosi e fonte di disturbo.
- **L'abbigliamento** deve essere adeguato. I top senza maniche o crop top, che lasciano scoperto l'ombelico, sono considerati irrispettosi, così come le gonne e i pantaloncini molto corti.
- **Gli uomini si tolgano il copricapo** in segno di rispetto. Le donne possono tenere il capo coperto.
- Non è consentito **parlare al telefono, fumare, mangiare e bere.**
- Ad eccezione dei cani guida, **gli animali** non sono ammessi nella Cattedrale.

Informazioni

Presso il **i** **centro informazioni e visitatori DOMPLATZ 5** è possibile ottenere cartoline, CD e più informazioni sulla Cattedrale, sulle visite guidate e sulle funzioni religiose.

Impronta

Publicato da: Domkapitel Regensburg KdöR
Testo, concetto e design: Hagen Horoba
Traduzione: Katharina Del Bianco
Foto: Florian Monheim, Uwe Moosburger, Stefan Effenhauser
Stampa: Druckerei Mühlbauer, Hengersberg
© Regensburg 2022



**Benvenuti
nella Cattedrale
di San Pietro**

TOUR E INFORMAZIONI

Care visitatrici e cari visitatori,

benvenuti nella Cattedrale di San Pietro, la chiesa principale e sede episcopale della Diocesi di Ratisbona.

La Cattedrale è stata dichiarata patrimonio dell'umanità dall'UNESCO nel 2006 come parte del "Centro storico di Ratisbona e Stadtamhof". Nello stesso anno, Benedetto XVI ha celebrato i vesperi ecumenici in questa Cattedrale, come primo papa nella storia della cattedrale, ed è tornato il 21 giugno 2020 come papa emerito.

Tutti coloro che in questi 750 anni si sono ritrovati nella nostra Cattedrale per pregare, o per celebrare la liturgia e per incontrare Dio, non si sono ritrovati soli, ma sono stati accompagnati da San Pietro, patrono della Cattedrale, dalla Madre di Dio Maria Santissima, seconda patrona e dagli altri santi.

Chi crede non è mai solo! questo è il messaggio che dalla Cattedrale di Ratisbona viene proclamato per tutti i secoli. Tutti coloro che visitano questa chiesa possono sentirsi protetti e a casa sotto le possenti volte della Cattedrale: **qui il paradiso è un po' aperto a tutti.**

Prendetevi il tempo necessario e lasciate che lo spazio e la sua luce particolare abbiano effetto su di voi. Forse troverete un momento di silenzio e accenderete una candela **A all'altare di Maria Santissima o direte una preghiera nella **B** Cappella Sailer davanti al tabernacolo con il Santissimo Sacramento.**

I suggerimenti per la visita vi aiuteranno a conoscere e a percepire questo edificio come una testimonianza della fede cristiana.



Orari di apertura

Da novembre a marzo dalle ore 6:30 alle 17
Aprile, maggio e ottobre dalle ore 6:30 alle 18
Da giugno a settembre dalle ore 6:30 alle 19

Orari delle Sante Messe

Domenica e giorni festivi

Ore 10 Messa capitolare

Ore 12 Santa Messa



Da lunedì a sabato

Ore 7 Santa Messa

Da lunedì a venerdì (da maggio a ottobre)

Ore 12 meditazione: 15 minuti di
riflessione e musica d'organo

Le informazioni sulla musica della Cattedrale sono disponibili nella bacheca o presso il **centro informazioni e visitatori DOMPLATZ 5**

Visite

Le visite individuali sono possibili durante gli orari di apertura, **la domenica e i giorni festivi a partire dalle ore 13.**

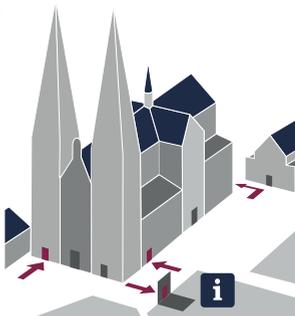
Si prega di astenersi dal girovagare e fotografare durante la celebrazione delle funzioni religiose.

Visite guidate

Le informazioni sulle visite guidate alla Cattedrale sono disponibili presso il

i **centro informazioni e visitatori DOMPLATZ 5**, situato alla destra della facciata ovest.

www.domplatz-5.de



La storia

Nel 739 San Bonifacio ha fondato la diocesi di Ratisbona. Fu il beato Gaubald il primo vescovo della nuova diocesi. Fu costruita una prima chiesa con il patrocinio di San Pietro. Nel X–XI secolo fu eretta una grande Cattedrale situata nell'areadell'attuale **B** **Opera del Duomo**. Un incendio nel 1273 portò al progetto di una Cattedrale da costruire ex novo.

Così, a partire dal 1275 circa, ebbe inizio la costruzione del Duomo attuale: in stile gotico francese seguendo la tipica struttura tripartita (arcate ogivali, triforio e cleristorio). La costruzione della Cattedrale si arrestò intorno al 1520. Per più di 350 anni il Duomo, con le sue due torri monche, ha segnato l'immagine del centro storico.

Nel 1810, la Cattedrale passò nella proprietà del Regno di Baviera. Sotto Ludovico I la Cattedrale fu spogliata di tutti gli elementi non gotici, ad eccezione **14** **dell'altare d'argento**. Successivamente, con uno sforzo congiunto di chiesa, cittadini e stato, furono erette le due guglie (1859–69) ed i frontoni del transetto (compiuti fino al 1872). **Dopo un periodo di costruzione di 600 anni la Cattedrale fu infine completata.**

Tra il 1931 e il 1941, gli altari laterali sono stati dotati di un nuovo programma iconografico. Josef Oberberger realizzò delle vetrate per il coro laterale settentrionale e per la navata centrale dal 1967–89. Il centro liturgico, con **12** **l'altare principale e l'ambone**, è stato costruito nel 1976. Dal 1984–89 si è proceduto a una ristrutturazione interna, mentre l'esterno è stato ripulito fino al 2010. Nel 2005 il coro laterale settentrionale è stato trasformato nella **B** **Cappella Sailer**. Dall'installazione **18** **dell'organo Rieger** nel 2009, la Cattedrale dispone di un grande organo da Cattedrale.

Altari

- A Altare di Maria Santissima**
Possibilità di accendere candele
- B Cappella Sailer**
Luogo di preghiera personale, con altare della Natività di Cristo e tomba del vescovo Johann Michael von Sailer (1751–1832)
- C Altare principale con ambone**
- D Altare di Sant'Orsola**
E davanti la tomba del Venerabile Servo di Dio Mons. Georg Michael Wittmann (1760–1833)
- E Altare di Alberto Magno**
- F Altare di San Ruperto**
Deposito degli olii santi

Ingressi e uscite

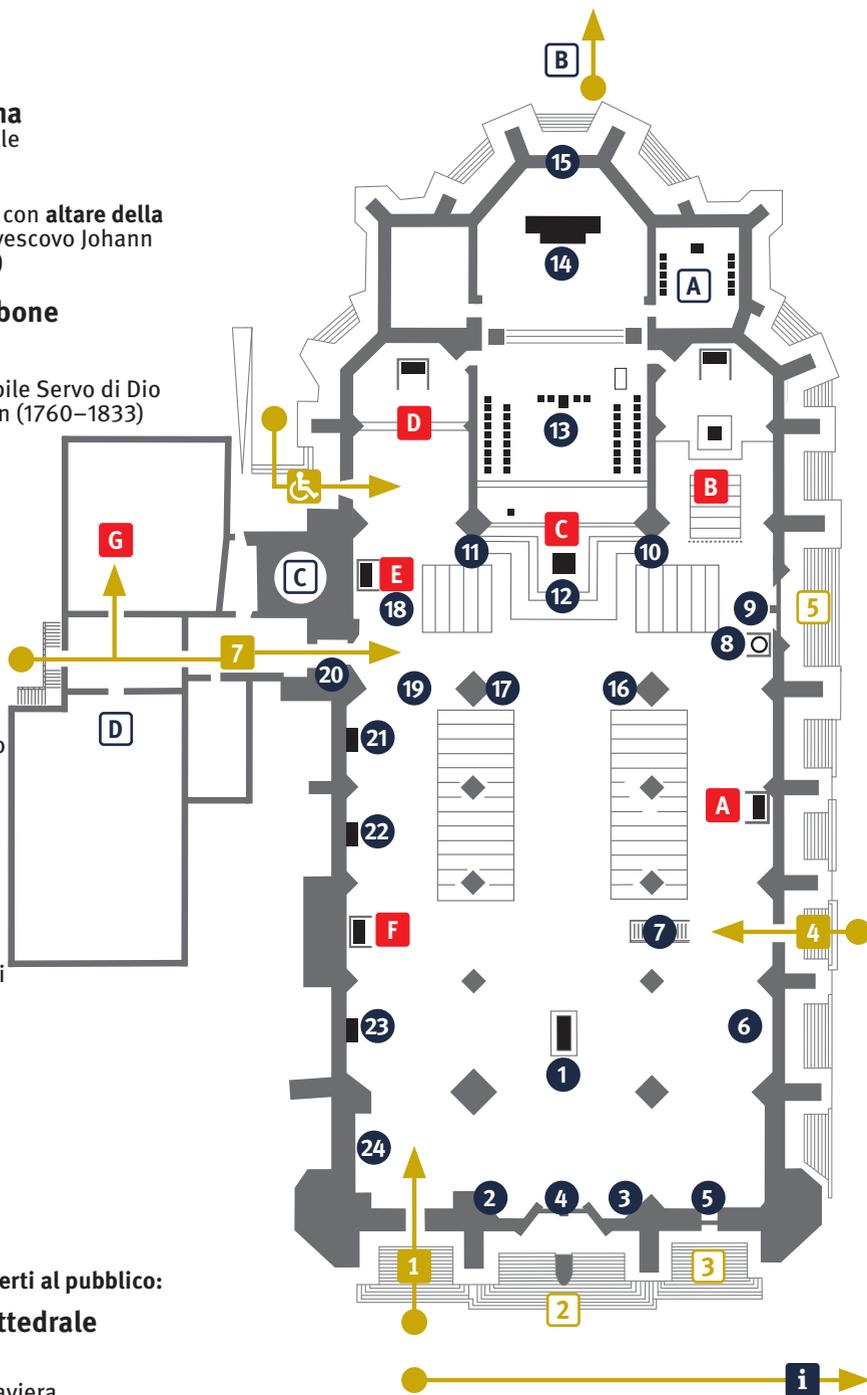
- 1 Porta di Mosè**
- 2 Portale di Santa Maria**
Portale principale con vestibolo
- 3 Porta di San Pietro**
- 4 Porta degli Apostoli**
- 5 Portale della croce**
-  **Accesso senza barriere**
Modello tattile per non vedenti con pianta della Cattedrale
- 7 Porta di San Cristoforo**
Accesso al Tesoro del Duomo

Altri luoghi

- G Tesoro del Duomo**

Questi quattro luoghi non sono aperti al pubblico:

- A Cappella del Capitolo Cattedrale**
- B Opera del Duomo**
Gestita dallo Stato Libero di Baviera
- C Torre romanica degli asini**
- D Sacrestia della Cattedrale**



Il centro informazioni e visitatori **DOMPLATZ 5** si trova alla destra della facciata ovest.

Percorso nella Cattedrale

1 Monumento al cardinale Philipp Wilhelm di Baviera (1576–1598) di Hans Krumper. Il Crocifisso è basato su una scultura in bronzo di Giovanni da Bologna.

Statue equestri di **2 San Martino** e **3 San Giorgio**. I due santi rappresentano la misericordia ed il coraggio nella fede.

Nelle piccole nicchie: **4 due creature demoniache ibride**, note come “il diavolo e sua nonna”.

Le **5 vetrate della parete ovest** sono state donate dal re Ludovico I di Baviera nel 1829.

6 Statua di San Pietro. Il suo attributo è la grande chiave. La **tavola di bronzo** applicata alla parete ricorda la visita di **Papa Benedetto XVI** nel 2006.

7 Sepolcro dei vescovi (1984) e tomba del **predicatore della Cattedrale Johann Maier**. Fu giustiziato dai nazisti prima della fine della Seconda Guerra Mondiale. Sui resti di un pilastro della Cattedrale romanica si trova una **croce** di Rudolf Koller (1988).

La **8 fontana della Cattedrale** raffigura l'incontro tra Gesù e la donna al pozzo di Giacobbe. Sopra il portale è posta la scultura lignea del cosiddetto **9 “Gesù dal crine di cavallo”** (1465/70).

10 Figura in pietra di San Paolo. La spada ricorda il martirio dell'apostolo. Di fronte:

11 Statua di San Pietro. Originariamente era di colore blu con una tiara in rosso e oro, la corona del Papa.

12 L'altare principale e l'ambone (leggio) di Richard Triebe sono stati eretti nel 1976 – a 700 anni dopo la prima consacrazione dell'altare. Dietro all'altare in mezzo agli stalli del coro (XIX secolo) si trova la

13 cattedra del vescovo. Da essa deriva la parola **Cattedrale**.

14 Altare barocco in argento. La croce e le altre parti furono donate tra il 1695 e il 1785. Il coro di **“Regensburger Domspatzen”** si posiziona davanti ad esso per l'accompagnamento musicale della liturgia.

15 39 vetrate medievali, con circa 1100 lastre colorate risalenti al 1310–1450, sono state in gran parte conservate, come soltanto in poche cattedrali gotiche, per immergere in una “luce sacra” l'interno del Duomo.

Gruppo dell'Annunciazione (1280 circa) con **16 l'angelo Gabriele ridente** e **17 Maria**. Le statue sono state create dal Maestro Ludwig, noto anche come Maestro Erminold.

18 L'organo della Cattedrale (2009), con 80 registri (timbri) e 5871 canne, è sospeso con 4 corde ad una struttura in acciaio installata nella capriata del tetto.

19 La finestra della Pentecoste (a sinistra dell'organo) è stata creata secondo un progetto di Josef Oberberger nel 1989 e mostra l'effusione dello Spirito Santo sugli apostoli e su Maria. Anche le otto finestre del cleristorio della navata sono state progettate da Josef Oberberger.

20 Monumento a Carl Theodor von Dalberg di Luigi Zandomenighi (1824). Dalberg fu vescovo di Ratisbona (1803–1817) e ultimo Cancelliere del Sacro Romano Impero, il che ebbe fine nel 1806.

21 Sopra un semplice altare una bella figura di **Santa Margherita**.

Karl Roth dipinse nuove pale per **22 l'altare di San Michele** (1940) e per **23 l'altare dei patroni diocesani Wolfgang, Emmeram ed Erhard** (1941).

24 Gruppo di due donne incinte, Maria ed Elisabetta, segnato dall'esposizione alle intemperie (originariamente posto all'esterno del portale di Santa Maria). L'incontro tra le due donne è all'origine del Magnificat.

Il tesoro della Cattedrale

Nei locali dell'antica residenza vescovile viene custodito il **G tesoro della Cattedrale**. Comprende dei crocifissi e ostensori preziosi, dei calici e pastorali, oltre a lavori di oreficeria di alta qualità.

Il reliquiario a farfalla

è un'opera d'arte unica. All'interno di questo segno della speranza è collocata una piccola particella della croce di Cristo.



Orari di apertura

Da lunedì a sabato
Domenica/festivi

dalle ore 11 alle 17
dalle ore 12 alle 17

Il museo del tesoro del Duomo si trova di fronte alla **D sacrestia della Cattedrale**.

www.domschatz-regensburg.de

La musica della Cattedrale

Il coro della Cattedrale – i **Regensburger Domspatzen** (“I passeri del Duomo”) – risale alla fondazione di una scuola della Cattedrale da parte del vescovo Wolfgang nel 975. Insieme all'organista, sostenevano la liturgia nella Cattedrale, in particolare nelle celebrazioni della messa domenicale e nei giorni festivi. **18** L'**organo** della Cattedrale si può ascoltare anche durante i concerti (i mercoledì di giugno e luglio) e durante le meditazioni di mezzogiorno.

www.domspatzen.de
www.domorgel-regensburg.de

L'edificio della chiesa

La Cattedrale è una chiesa – un luogo della presenza di Dio. Questo fatto si manifesta

- **nell'altare:** Intorno ad esso i fedeli si riuniscono per celebrare la memoria della morte e della risurrezione di Gesù Cristo.
- **nell'ambone:** Da questo leggio viene proclamata la Parola di Dio.
- **nel tabernacolo:** Per i fedeli cattolici, Gesù Cristo è permanentemente presente nei segni transustanziati del pane e del vino. Le ostie consacrate durante la Messa sono conservate nel tabernacolo della **B Cappella Sailer**. La presenza di Cristo è indicata dalla luce eterna rossa che pende dal soffitto.

Gli arredi

Tra gli elementi con i quali è ornata ogni chiesa cattolica vi sono i seguenti

- **le croci.** Alle rappresentazioni del corpo martoriato di Gesù sulla croce è collegata la fede nel superamento della morte. Allo stesso tempo, nelle croci si esprime la speranza della resurrezione.
- **le statue dei santi.** Queste statue ed immagini non vengono venerate. Sono un segno della comunità in via, che questi uomini hanno percorso testimoniando Dio nella e con la loro vita.
- **le acquasantiere:** I fedeli cattolici si segnano con dell'acqua quando entrano e quando escono da una chiesa. Questo ricorda il battesimo, attraverso il quale una persona diventa cristiana.